

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 87 (1992)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Badilatti, Marco

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Unser Schwerpunkt**  
Weiterbauen  
in der Stadt 1–12/25

**Jahresbericht**  
**1991** 13–24

**Landschaftsschutz**  
Über die Bodennutzung  
bei Militäranlagen 27

**Vom Roten  
zum Grünen Kreuz**  
Globale  
Entwicklung und  
Umwelterhaltung 28

**Museum  
für Ingenieurkunst**  
Hänggirturm erhält  
dank Heimatschutz  
neue Aufgabe 33

**Einladung  
zum Jahresbott** 35

Titelbild: Mit Vorstudien zu  
einer besseren Stadtbaupolitik  
in St. Gallen  
(Bild R.A. Stähli)  
Karikatur Rückseite:  
Peter Hürzeler

**SOMMAIRE**

**Notre thème principal**  
Le développement  
urbain 1–12/25

**Rapport annuel**  
**1991** 13–24

**Protection du paysage**  
L'utilisation du sol  
à des fins militaires 26

**De la Croix-Rouge  
à la Croix-Verte**  
Développement  
global et protection de  
l'environnement 30

**Invitation aux  
Journées du  
patrimoine** 35

Page de couverture: Avec des  
études préalables à de meilleures  
solutions urbanistiques à St-Gall  
(photo Stähli)  
Caricature au verso:  
Peter Hürzeler

**Chers lecteurs,**

En octroyant son prix Wakker 1992 à la Ville de Saint-Gall, la Ligue du patrimoine national a abordé en quelque sorte de nouvelles terres. Il ne s'agit plus de constructions anciennes, conservées jusqu'à nos jours et restaurées, mais bien plutôt de la voie, de la méthode, d'une politique des constructions tournée vers l'avenir. Car on est largement d'accord à ce sujet aujourd'hui: ni un droit de la construction aux normes trop strictes, ni une planification technocratique, ni une politique de protection essentiellement conservatrice, ne peuvent à la longue donner satisfaction. A cet égard, la construction (continue) dans les zones bâties, en particulier dans nos villes, est devenue une tâche extrêmement complexe.

Il y faudra dorénavant plus de créativité et de souplesse. Et cela de la part de tous les intéressés – dès le début d'une réalisation. Cela implique d'abord une conscience plus large des objectifs et des problèmes, une disposition au dialogue, une capacité de disputer et de se mettre d'accord. Pratiquement, il faudra s'orienter par exemple vers des plans d'aménagement inspirateurs d'idées, vers des plans d'affectation spéciale, vers des règlements de construction et de zonage plus largement conçus (clauses générales), etc. Il faut penser aussi à des réformes dans le domaine des procédures d'autorisation de construire, à des concours de projets, à des pesées d'intérêts mieux différenciées, ainsi qu'à davantage de démocratie au stade déjà de la conception des plans. Le présent numéro vise à faire en ces domaines quelques suggestions.

Marco Badilatti

**Liebe Leserin, lieber Leser!**

Mit der Verleihung des Wakker-Preises von 1992 an die Stadt St. Gallen hat der Schweizer Heimatschutz gewissermassen Neuland betreten. Nicht, was einst gebaut und in unsern Tagen erhalten und renoviert worden ist, veranlasste ihn diesmal zur Preisvergabe, sondern mehr der Weg, die Methode einer zukunftsweisenden Baupolitik. Denn darüber ist man sich heute weitgehend einig: weder ein auf allzu starren Normen beruhendes Baurecht noch eine technokratische Planungs- oder retrospektive Schutzpolitik vermögen auf die Dauer zu befriedigen. Dazu ist das (Weiter-)Bauen im Siedlungsgebiet und besonders in unsern Städten eine viel zu anspruchsvolle Aufgabe geworden.

Gefragt sind deshalb inskünftig mehr Kreativität und Flexibilität. Und zwar von allen am Baugeschehen Beteiligten – von Anfang an. Das bedingt vorab ein breiteres Ziel- und Problembewusstsein, Dialogbereitschaft, Konflikt- und Konsensfähigkeit. Auf der praktischen Ebene anzustreben sind etwa Gestaltungsrichtpläne als Leitideen, Sondernutzungspläne, Bau- und Zonenordnungen mit offeneren Normen (Generalklauseln) usw. Zu denken ist auch an Reformen im Bereich der Baubewilligungsverfahren, an Projektwettbewerbe, differenziertere Interessenabwägungen sowie an mehr Demokratie schon in der konzeptionellen Planungsphase. Zu einigem davon will dieses Heft Anregungen liefern.

Marco Badilatti,  
Redaktor «Heimatschutz»